



Број: 17-21-3500-2/25
Сарајево, 13. јануара 2025. године

01/02-21-142/25			
Prilog	Broj	Klasifikacija	Redišni broj
13. 01. 2025			
PARLAMENTARNA SKUPŠTINA BOSNE I HERCEGOVINE			

**ПАРЛАМЕНТАРНА СКУПШТИНА
БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ**

**- ПРЕДСТАВНИЧКИ ДОМ
- ДОМ НАРОДА**

Предмет: Сагласност за ратификацију споразума, тражи се

У складу са чланом 16. Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора ("Сл. гласник БиХ", бр 29/00 и 32/13), достављамо вам:

Споразум између Босне и Херцеговине и Европске уније о сарадњи између органа Босне и Херцеговине надлежних за правосудну сарадњу у кривичним стварима и Агенције Европске уније за сарадњу у кривичном правосуђу (EUROJUST), ради давања сагласности за ратификацију. Споразум је потписан 28. октобра 2024. године у Будви, а потписао га је, у име Босне и Херцеговине, г. Давор Буноза, министар правде Босне и Херцеговине.

Будући да је Министарство правде Босне и Херцеговине надлежно за провођење поступка за закључивање овог споразума, молимо вас да на састанке ваших комисија, односно сједнице Домова, поред представника Предсједништва БиХ, као предлагача, позовете и представника Министарства који заступницима, односно делегатима може дати све потребне информације.

С поштовањем,

**ГЕНЕРАЛНИ СЕКРЕТАР
Зоран Ђерић**

Прилог:

- текст споразума на 3 (три) службена језика у употреби у БиХ
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-31-05-2-43515-4/24 од 27.12.2024. године и
- акт МИП-а БиХ, број: 08/1-31-05-2-43515-3/24 од 23.12.2024. године

Доставити:

- наслову
- архиви



Број: 08/1-31-05-2-43515-4/24
Датум: 27.12.2024. године

ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
САРАЈЕВО

06-01-2025

21 5-1

ПРЕДМЕТ: Споразум између Босне и Херцеговине и Европске уније о сарадњи између органа Босне и Херцеговине надлежних за правосудну сарадњу у кривичним стварима и Агенције Европске уније за сарадњу у кривичном правосудју (ЕВРОЦАСТ), допуна документације, доставља се;

У прилогу акта достављамо коначан текст Споразума између Босне и Херцеговине и Европске уније о сарадњи између органа Босне и Херцеговине надлежних за правосудну сарадњу у кривичним стварима и Агенције Европске уније за сарадњу у кривичном правосудју (ЕВРОЦАСТ), на српском, босанском и хрватском језику. Исти је након што је извршена корекција у називу Споразума, Министарству иностраних послова Босне и Херцеговине доставило Министарство правде Босне и Херцеговине.

Доставити:

1. Наслову
2. Архива



МИНИСТАР

Елмедин Конаковић

[Handwritten signature]



Број: 08/1-31-05-2-43515-3/24
Датум: 23.12.2024. године

Кабинет: 02103104
Служба за сарадњу
25.12.2024.
Делић

ПРЕДСЈЕДНИШТВО БОСНЕ И ХЕРЦЕГОВИНЕ
САРАЈЕВО

25-12-2024

21 3500-1

ПРЕДМЕТ: Приједлог одлуке о ратификацији Споразума између Босне и Херцеговине и Европске уније о сарадњи између органа Босне и Херцеговине надлежних за правосудну сарадњу у кривичним стварима и Агенције Европске уније за сарадњу у кривичном правосуђу (ЕВРОЦАСТ) - доставља се;

У прилогу акта достављамо Приједлог одлуке о ратификацији Споразума између Босне и Херцеговине и Европске уније о сарадњи између органа Босне и Херцеговине надлежних за правосудну сарадњу у кривичним стварима и Агенције Европске уније за сарадњу у кривичном правосуђу (ЕВРОЦАСТ), који је потписан 28. октобра 2024. године у Будви од стране министра правде Босне и Херцеговине г. Давора Бунозе и Повјереника Европске комисије за правосуђе г. Didier Reynders-a, на српском, босанском, хрватском и енглеском језику.

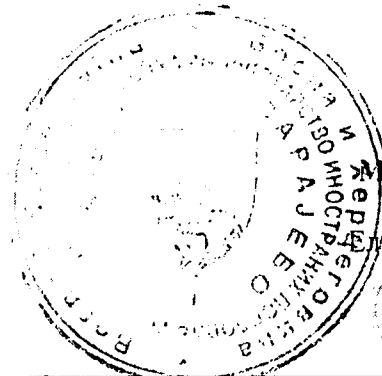
Предсједништво Босне и Херцеговине је на 97. ванредној сједници, одржаној дана 10. октобра 2024. године, прихватило наведени Споразум и за његово потписивање овластило министра правде Босне и Херцеговине.

Савјет министара Босне и Херцеговине је на 66. сједници одржаној 17.12.2024. године, утврдило Приједлог одлуке о ратификацији Споразума између Босне и Херцеговине и Европске уније о сарадњи између органа Босне и Херцеговине надлежних за правосудну сарадњу у кривичним стварима и Агенције Европске уније за сарадњу у кривичном правосуђу (ЕВРОЦАСТ).

Молимо да Предсједништво Босне и Херцеговине, у складу са одговарајућим одредбама Закона о поступку закључивања и извршавања међународних уговора („Службени гласник БиХ“ 29/00 и 32/13), проведе поступак ратификације наведеног Споразума.

Доставити:

1. Наслову
2. Архива



МИНИСТАР

Емедијн Конаковић

Српски

SPORAZUM
IZMEĐU
BOSNE I HERCEGOVINE
I EVROPSKE UNIJE
O SARADNJI IZMEĐU ORGANA BOSNE I HERCEGOVINE
NADLEŽNIH ZA PRAVOSUDNU SARADNJU U KRIVIČNIM STVARIMA I AGENCIJE
EVROPSKE UNIJE
ZA SARADNJU U KRIVIČNOM PRAVOSUĐU (EUROJUST)

BOSNA I HERCEGOVINA

i

EVROPSKA UNIJA, dalje u tekstu „Unija”,

dalje u tekstu zajednički „stranke”,

UZIMAJUĆI U OBZIR Uredbu (EU) 2018/1727 Evropskog parlamenta i Vijeća od 14. novembra 2018. o Agenciji Evropske unije za saradnju u krivičnom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju van snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP¹ („Uredba o Eurojustu”), kako se primjenjuje u skladu s Ugovorom o Evropskoj uniji i Ugovorom o funkcionisanju Evropske unije, a posebno član 47., član 52. stav 1. i član 56. stav 2. Uredbe o Eurojustu,

UZIMAJUĆI U OBZIR posebno član 56. stav 2. tačku (c) Uredbe o Eurojustu u kojem se utvrđuju opći principi za prenos ličnih podataka iz Eurojusta trećim zemljama i međunarodnim organizacijama te u skladu s kojim Eurojust može prenijeti lične podatke trećoj zemlji na osnovu međunarodnog sporazuma sklopljenog između Unije i te treće zemlje u skladu s članom 218. Ugovora o funkcionisanju Evropske unije,

¹ Uredba (EU) 2018/1727 Evropskog parlamenta i Vijeća od 14. novembra 2018. o Agenciji Evropske unije za saradnju u krivičnom pravosuđu (Eurojust) te zamjeni i stavljanju van snage Odluke Vijeća 2002/187/PUP (SL EU L 295, 21. 11. 2018., str. 138.).

S OBZIROM na interes i Eurojusta i Bosne i Hercegovine za razvoj bliske i dinamične pravosudne saradnje u krivičnim stvarima kako bi se odgovorilo na izazove koje predstavljaju teška krivična djela, a posebno organizirani kriminal i terorizam, te kako bi se istodobno osigurale odgovarajuće zaštitne mjere u pogledu osnovnih prava i sloboda pojedinaca, uključujući privatnost i zaštitu ličnih podataka,

UVJERENE da će pravosudna saradnja između Eurojusta i Bosne i Hercegovine biti uzajamno korisna i da će pomoći u razvoju Unijina područja slobode, sigurnosti i pravde,

UZIMAJUĆI U OBZIR visok nivo zaštite ličnih podataka u Uniji i Bosni i Hercegovini te činjenicu da bi se implementacija ovog Sporazuma trebala zasnivati na principu rodne neutralnosti, odnosno da bi svi statistički podaci koji se prikupljaju, evidentiraju i obrađuju tokom implementacije Sporazuma trebali biti razvrstani po polu,

UZIMAJUĆI U OBZIR da je Bosna i Hercegovina ratifikovala Konvenciju Vijeća Evrope (ETS br. 108) za zaštitu pojedinaca u vezi s automatskom obradom ličnih podataka, sastavljenu u Strasbourgu 28. januara 1981., i njezin Protokol o izmjeni (CETS br. 223), sastavljen u Strasbourgu 10. oktobra 2018., koji imaju ključnu ulogu u sistemu za zaštitu podataka Eurojusta,

POŠTUJUĆI Konvenciju Vijeća Evrope (ETS br. 5) za zaštitu ljudskih prava i osnovnih sloboda, sastavljenu u Rimu 4. novembra 1950., koja se odražava u Povelji Evropske unije o osnovnim pravima i u Ustavu Bosne i Hercegovine,

SPORAZUMJELE SU SE KAKO SLIJEDI:

POGLAVLJE I.

CILJEVI, OBIM SARADNJE I ZAJEDNIČKE ODREDBE

ČLAN 1.

Ciljevi

1. Opći cilj ovog Sporazuma je jačanje pravosudne saradnje između Eurojusta i nadležnih organa Bosne i Hercegovine u suzbijanju teških krivičnih djela.
2. Ovim Sporazumom omogućuje se prenos ličnih podataka između Eurojusta i nadležnih organa Bosne i Hercegovine kako bi se poduprli i ojačali djelovanje nadležnih organa država članica Unije i nadležnih organa Bosne i Hercegovine, kao i njihova saradnja u istraživanju i progonu teških krivičnih djela, posebno organiziranog kriminala i terorizma, uz istodobno osiguravanje odgovarajućih zaštitnih mjera u pogledu osnovnih prava i sloboda pojedinaca, uključujući privatnost i zaštitu ličnih podataka.

ČLAN 2.

Obim saradnje

Stranke osiguravaju da Eurojust i nadležni organi Bosne i Hercegovine sarađuju u područjima aktivnosti i u okviru nadležnosti i zadaća Eurojusta, kako je utvrđeno u Uredbi o Eurojustu, kako se primjenjuje u skladu s Ugovorom o Europskoj uniji i Ugovorom o funkcionisanju Evropske unije, te u ovom Sporazumu.

ČLAN 3.

Definicije

Za potrebe ovog Sporazuma primjenjuju se sljedeće definicije:

1. „Eurojust” znači Agencija Evropske unije za saradnju u krivičnom pravosuđu osnovana Uredbom o Eurojustu, uključujući sve naknadne izmjene te uredbe;
2. „države članice” znači države članice Unije;
3. „nadležni ” znači, za Uniju, Eurojust, a za Bosnu i Hercegovinu domaći organ koji je u skladu s domaćim pravom odgovoran za istragu i progon krivičnih djela, uključujući implementaciju instrumenata pravosudne saradnje u krivičnim stvarima, kako je navedeno u Prilogu II. ovom Sporazumu;
4. „organi Unije” znači institucije, organi, uredi i agencije, kao i misije ili operacije uspostavljene u okviru zajedničke sigurnosne i odbrambene politike, koji su osnovani Ugovorom o Evropskoj uniji i Ugovorom o funkcionisanju Evropske unije ili na osnovu tih Ugovora, kako je navedeno u Prilogu III. ovom Sporazumu;
5. „teško krivično djelo” znači oblici krivičnih djela za koja je nadležan Eurojust, posebno oni navedeni u Prilogu I. ovom Sporazumu, uključujući povezana krivična djela;
6. „povezana krivična djela” znači krivična djela počinjena radi pribavljanja sredstava za počinjenje teških krivičnih djela, radi olakšavanja ili počinjenja teških krivičnih djela ili radi osiguravanja nekažnjavanja počinitelaca teških krivičnih djela;

7. „pomoćnik” znači lice koje može pomagati nacionalnom članu, kako je navedeno u poglavlju II. odjeljku II. Uredbe o Eurojustu, i zamjeniku nacionalnog člana ili tužiocu za vezu, kako je navedeno u Uredbi o Eurojustu odnosno članu 5. ovog Sporazuma;
8. „tužilac za vezu“ znači lice koje vrši funkciju javnog tužioca ili sudije u Bosni i Hercegovini u skladu s domaćim pravom i koju je Bosna i Hercegovina uputila u Eurojust u skladu s članom 5. ovog Sporazuma;
9. „sudija za vezu” znači sudija, kako je navedeno u Uredbi o Eurojustu, kojeg je Eurojust uputio u Bosnu i Hercegovinu u skladu s članom 8. ovog Sporazuma;
10. „lični podaci” znači svi podaci koji se odnose na pojedinca čiji je identitet utvrđen ili se može utvrditi („ispitanik”); pojedinac čiji se identitet može utvrditi jest lice koje se može direktno ili indirektno identifikovati, naročito uz pomoć identifikatora kao što su ime, identifikacioni broj, podaci o lokaciji ili mrežni identifikator ili uz pomoć jednog ili više čimbenika svojstvenih za fizički, fiziološki, genetski, mentalni, ekonomski, kulturni ili socijalni identitet tog pojedinca;
11. „obrada” znači bilo koji postupak ili skup postupaka koji se provode nad ličnim podacima ili skupovima ličnih podataka, bilo automatiziranim sredstvima ili ne, kao što je prikupljanje, bilježenje, organiziranje, strukturiranje, pohrana, prilagođavanje ili mijenjanje, preuzimanje, obavljanje uvida, upotreba, otkrivanje prenosom, širenje ili stavljanje na raspolaganje na drugi način, usklađivanje ili kombiniranje, ograničavanje, brisanje ili uništavanje;
12. „genetski podaci” znači lični podaci koji se odnose na genetska obilježja pojedinca koja su naslijeđena ili stečena i koja daju jedinstvenu informaciju o fiziologiji ili zdravlju tog pojedinca, a dobiveni su naročito analizom biološkog uzorka dotičnog pojedinca;

13. „biometrijski podaci” znači lični podaci dobiveni posebnom tehničkom obradom u vezi s fizičkim obilježjima, fiziološkim obilježjima ili obilježjima ponašanja pojedinca koji omogućuju ili potvrđuju jedinstvenu identifikaciju tog pojedinca, kao što su fotografije lica ili daktiloskopski podaci;
14. „informacije” znači lični i nelični podaci;
15. „nelični podaci” znači podaci koji nisu lični podaci;
16. „povreda ličnih podataka” znači kršenje sigurnosti koje dovodi do slučajnog ili nezakonitog uništenja, gubitka, izmjene, neovlaštenog otkrivanja ili pristupa ličnim podacima koji su preneseni, pohranjeni ili na drugi način obrađivani;
17. „nadzorni organ” znači organ odgovoran za zaštitu podataka u skladu s članom 21., na koje se primjenjuje obaveza obavještanja u skladu s članom 28. stavom 3.

ČLAN 4.

Kontaktne tačke

1. Bosna i Hercegovina određuje najmanje jednu kontaktnu tačku među svojim domaćim nadležnim organima radi olakšavanja komunikacije i saradnje između Eurojusta i nadležnih organa Bosne i Hercegovine. Bosna i Hercegovina tu kontaktnu tačku određuje kao svoju kontaktnu tačku i za pitanja terorizma. Tužilac za vezu ne smije biti kontaktna tačka.

2. Kontaktna tačka za Bosnu i Hercegovinu priopćuje se Uniji. Bosna i Hercegovina obavještava Eurojust u slučaju promjene kontaktne tačke.

ČLAN 5.

Tužilac za vezu i osoblje

1. Kako bi se olakšala saradnja predviđena u ovom Sporazumu, Bosna i Hercegovina upućuje tužioca za vezu u Eurojust.
2. Mandat i trajanje upućivanja tužioca za vezu određuje Bosna i Hercegovina u dogovoru s Eurojustom.
3. Tužiocu za vezu mogu pomagati jedan pomoćnik ili više njih i drugo pomoćno osoblje, ovisno o radnom opterećenju i u dogovoru s Eurojustom. Pomoćnici mogu prema potrebi zamijeniti tužioca za vezu ili postupati u njegovo ime.
4. Bosna i Hercegovina osigurava nadležnost tužioca za vezu i njegovih pomoćnika za postupanje u odnosu na strane pravosudne organe.
5. Tužilac za vezu i njegovi pomoćnici imaju pristup informacijama iz domaće krivične evidencije, registara uhićenih lica, registara istraga, registara DNK-a ili bilo kojeg drugog registra javnih organa Bosne i Hercegovine ako su takve informacije potrebne za obavljanje njihovih zadaća, u skladu s domaćim pravom.
6. Tužilac za vezu i njegovi pomoćnici ovlašteni su direktno se obratiti nadležnim organima Bosne i Hercegovine.

7. Bosna i Hercegovina obavještava Eurojust o tačnoj prirodi i obimu pravosudnih ovlaštenja dodijeljenih tužiocu za vezu i njegovim pomoćnicima u Bosni i Hercegovini za obavljanje njihovih zadaća u skladu s ovim Sporazumom.

8. Pojediniosti o zadaćama tužioca za vezu i njegovih pomoćnika, njihovim pravima i obavezama te povezanim troškovima koje snosi Eurojust uređuju se radnim dogovorom koji se sklapa između Eurojusta i nadležnih organa Bosne i Hercegovine u skladu s članom 26.

9. Eurojust smatra nepovredivima radne dokumente tužioca za vezu i njegovih pomoćnika.

ČLAN 6.

Operativni i strateški sastanci

1. Tužilac za vezu, njegovi pomoćnici i drugi predstavnici nadležnih organa Bosne i Hercegovine, uključujući kontaktne tačke iz člana 4., mogu učestvovati na sastancima o strateškim pitanjima, na poziv predsjednika Eurojusta, i na sastancima o operativnim pitanjima, uz odobrenje dotičnih nacionalnih članova.

2. Nacionalni članovi, njihovi zamjenici i pomoćnici, upravni direktor Eurojusta te osoblje Eurojusta mogu prisustvovati sastancima koje organizira tužilac za vezu, njegovi pomoćnici ili drugi predstavnici nadležnih organa Bosne i Hercegovine, uključujući kontaktne tačke iz člana 4.

ČLAN 7.

Zajednički istražni timovi

1. Eurojust može pomoći Bosni i Hercegovini u uspostavi zajedničkih istražnih timova s nacionalnim organima države članice za potrebe pravosudne saradnje u krivičnim stvarima na osnovu pravnog osnova koji se primjenjuje među njima, kao što su sporazumi o uzajamnoj pomoći.
2. Od Eurojusta se može zatražiti da pruži finansijsku ili tehničku pomoć za rad zajedničkog istražnog tima kojem pruža operativnu potporu.

ČLAN 8.

Sudija za vezu

1. U svrhu olakšavanja pravosudne saradnje s Bosnom i Hercegovinom Eurojust može uputiti sudiju za vezu u Bosnu i Hercegovinu u skladu s Uredbom o Eurojustu.
2. Pojediniosti o zadaćama sudije za vezu, njegova prava i obaveze te povezani troškovi uređuju se radnim dogovorom koji se sklapa između Eurojusta i nadležnih organa Bosne i Hercegovine kako je navedeno u članu 26.

POGLAVLJE II.

RAZMJENA INFORMACIJA I ZAŠTITA PODATAKA

ČLAN 9.

Svrhe obrade ličnih podataka

1. Lični podaci koji se traže i primaju na osnovu ovog Sporazuma obrađuju se samo u svrhe sprečavanja, istrage, otkrivanja ili progona krivičnih djela ili izvršavanja krivičnih sankcija, u okviru ograničenja iz člana 10. stava 6. i mandata nadležnih organa.
2. Nadležni organi jasno navode, najkasnije u trenutku prenosa ličnih podataka, posebnu svrhu ili posebne svrhe u koje se podaci prenose.

ČLAN 10.

Opći principi zaštite podataka

1. Svaka stranka osigurava da su lični podaci koji se prenose i naknadno obrađuju na osnovu ovog Sporazuma:
 - (a) obrađeni pošteno, zakonito, transparentno i samo u svrhe u koje su preneseni u skladu s članom 9.;

- (b) primjereni i relevantni te da nisu pretjerani u odnosu na svrhe u koje se obrađuju;
- (c) tačni i prema potrebi ažurirani; svaka stranka osigurava da nadležni organi preduzmu sve potrebne mjere kako bi se lični podaci koji su netačni bez odgode izbrisali ili ispravili, uzimajući u obzir svrhe u koje se obrađuju;
- (d) čuvani u obliku koji omogućuje identifikaciju ispitanikâ samo onoliko dugo koliko je potrebno u svrhe u koje se lični podaci obrađuju;
- (e) obrađeni na način kojim se osigurava odgovarajuća sigurnost ličnih podataka, uključujući zaštitu od neovlaštene ili nezakonite obrade te od slučajnog gubitka, uništenja ili oštećenja primjenom odgovarajućih tehničkih ili organizacijskih mjera.

2. Nadležni organ koji obavlja prenos ličnih podataka („organ koji prenosi podatke”) može navesti, u trenutku prenosa ličnih podataka, bilo koje ograničenje pristupa tim podacima ili njihove upotrebe, općenito ili konkretno, među ostalim u pogledu njihova daljnjeg prenosa, brisanja ili uništavanja nakon određenog perioda ili njihove daljnje obrade. Ako potreba za takvim ograničenjima postane očita nakon prenosa ličnih podataka, organ koji prenosi podatke o tome obavještava nadležni organ koji prima lične podatke („organ koji prima podatke”).

3. Svaka stranka osigurava da organ koji prima podatke poštuje svako ograničenje pristupa ili upotrebe ličnih podataka koje je naveo organ koji prenosi podatke, kako je navedeno u stavu 2.

4. Svaka stranka osigurava da njezini nadležni organi provode odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere kako bi mogla dokazati da se obrada podataka provodi u skladu s ovim Sporazumom i da su prava dotičnih ispitanika zaštićena.

5. Svaka stranka poštuje zaštitne mjere predviđene u ovom Sporazumu bez obzira na državljanstvo dotičnog ispitanika i bez diskriminacije.

6. Svaka stranka osigurava da lični podaci preneseni na osnovu ovog Sporazuma nisu pribavljeni kršenjem ljudskih prava priznatih međunarodnim pravom obavezujućim za stranke.

Svaka stranka osigurava da se primljeni lični podaci ne koriste za traženje, izricanje ili izvršenje smrtne kazne ni bilo kojeg oblika okrutnog ili nečovječnog postupanja.

7. Svaka stranka osigurava vođenje evidencije o svim prenosima ličnih podataka na osnovu ovog člana i o svrhama takvih prenosa.

ČLAN 11.

Kategorije ispitanikâ i posebne kategorije ličnih podataka

1. Prenos ličnih podataka koji se odnose na žrtve krivičnog djela, svjedoke ili druga lica koja mogu pružiti informacije o krivičnim djelima dopušten je samo ako je to strogo neophodno i razmjerno u pojedinačnim slučajevima za istragu i progon teškog krivičnog djela.

2. Prenos ličnih podataka koji otkrivaju rasno ili etničko porijeklo, politička mišljenja, vjerska ili filozofska vjerovanja ili članstvo u sindikatu, genetskih podataka, biometrijskih podataka obrađenih u svrhu jedinstvene identifikacije pojedinca, podataka koji se odnose na zdravlje ili podataka o spolnom životu ili seksualnoj orijentaciji pojedinca dopušten je samo ako je to strogo neophodno i razmjerno u pojedinačnim slučajevima za istragu i progon teškog krivičnog djela.

3. Stranke osiguravaju da obrada ličnih podataka iz stavova 1. i 2. podliježe dodatnim zaštitnim mjerama, među ostalim i ograničenjima pristupa, dodatnim sigurnosnim mjerama i ograničenjima daljnjeg prenosa.

ČLAN 12.

Automatizirana obrada ličnih podataka

Zabranjuju se odluke koje se temelje isključivo na automatiziranoj obradi prenesenih ličnih podataka, uključujući izradu profila, a koje imaju štetan pravni učinak na ispitanike ili na njih znatno utiču, osim ako su dopuštene zakonom u svrhu istrage i progona teških krivičnih djela kojim se osiguravaju odgovarajuće zaštitne mjere za prava i slobode ispitanika, uključujući barem pravo na ishođenje ljudske intervencije.

ČLAN 13.

Daljnji prenos primljenih ličnih podataka

1. Bosna i Hercegovina osigurava da se njezinim nadležnim organima zabrani prenos ličnih podataka primljenih na osnovu ovog Sporazuma drugim organima Bosne i Hercegovine, osim ako su ispunjeni svi sljedeći uslovi:

- (a) Eurojust je dao prethodno izričito odobrenje;
- (b) daljnji prenos odvija se isključivo u svrhe u koje su podaci preneseni u skladu s članom 9.; i

- (c) prenos podliježe istim uslovima i zaštitnim mjerama koje se primjenjuju na prvotni prenos.

Ne dovodeći u pitanje član 10. stav 2., nije potrebno prethodno odobrenje kad se lični podaci razmjenjuju među nadležnim organima Bosne i Hercegovine.

2. Bosna i Hercegovina osigurava da se njezinim nadležnim organima zabrani prenos ličnih podataka primljenih na osnovu ovog Sporazuma organima treće zemlje ili međunarodnoj organizaciji, osim ako su ispunjeni svi sljedeći uslovi:

- (a) daljnji prenos odnosi se na lične podatke koji nisu obuhvaćeni članom 11.;
- (b) Eurojust je dao prethodno izričito odobrenje; i
- (c) svrha daljnjeg prenosa jednaka je svrsi prenosa koji je proveo Eurojust.

3. Eurojust daje svoje odobrenje u skladu sa stavom 2. tačkom (b) samo ako i u mjeri u kojoj postoji odluka o primjerenosti, sporazum o saradnji ili međunarodni sporazum kojima se osiguravaju odgovarajuće zaštitne mjere u pogledu zaštite privatnosti i osnovnih prava i sloboda pojedinaca, u smislu Uredbe o Eurojustu, kojima je u svakom pojedinačnom slučaju obuhvaćen daljnji prenos.

4. Unija osigurava da se Eurojustu zabrani prenos ličnih podataka primljenih na osnovu ovog Sporazuma organima Unije koji nisu navedeni u Prilogu III., organima treće zemlje ili međunarodnoj organizaciji, osim ako su ispunjeni svi sljedeći uslovi:

- (a) prenos se odnosi na lične podatke koji nisu obuhvaćeni članom 11.;

- (b) Bosna i Hercegovina dala je prethodno izričito odobrenje;
- (c) svrha daljnjeg prenosa jednaka je svrsi prenosa organa Bosne i Hercegovine koji prenosi podatke; i
- (d) u slučaju daljnjeg prenosa organima treće zemlje ili međunarodnoj organizaciji, postoji odluka o primjerenosti, sporazum o saradnji ili međunarodni sporazum kojima se osiguravaju odgovarajuće zaštitne mjere u pogledu privatnosti i osnovnih prava i sloboda pojedinaca, u smislu Uredbe o Eurojustu, kojima je u svakom pojedinačnom slučaju obuhvaćen daljnji prenos.

Uslovi iz prvog podstava ne primjenjuju se kad Eurojust dijeli lične podatke s organima Unije navedenima u Prilogu III. ili s organima država članica odgovornima za istragu i progon teških krivičnih djela.

ČLAN 14.

Pravo pristupa

1. Stranke osiguravaju ispitanicima pravo da od organa koji obrađuju lične podatke prenesene na osnovu ovog Sporazuma dobiju potvrdu o tome obrađuju li se lični podaci koji se na njih odnose u skladu s ovim Sporazumom i, ako se obrađuju, da dobiju pristup barem informacijama o sljedećem:

- (a) svrsi i pravnom osnovu za obradu, kategorijama predmetnih podataka i, ako je to primjenjivo, primateljima ili kategorijama primatelja kojima su lični podaci otkriveni ili će biti otkriveni;

- (b) postojanju prava da se od nadležnog organa ishodi ispravak, brisanje ili ograničavanje obrade ličnih podataka;
- (c) ako je to moguće, predviđenom periodu tokom kojeg će lični podaci biti pohranjeni ili, ako to nije moguće, kriterijima korištenima za utvrđivanje tog perioda;
- (d) ličnim podacima koji se obrađuju i svim dostupnim izvorima tih podataka, uz upotrebu jasnog i jednostavnog jezika;
- (e) pravu na podnošenje pritužbe nadzornom organu iz člana 21. i njegovim podacima za kontakt.

U slučajevima ostvarivanja prava pristupa iz prvog podstava, prije donošenja konačne odluke o zahtjevu za pristup provodi se savjetovanje, čiji ishod nije obavezujući, s organom koji prenosi podatke.

2. Stranke osiguravaju da predmetni organ obradi zahtjev bez odgode, a u svakom slučaju u roku od tri mjeseca od prijema zahtjeva.

3. Stranke mogu predvidjeti mogućnost odgode, odbijanja ili ograničavanja informacija iz stava 1. u onoj mjeri i onoliko dugo koliko takva odgoda, odbijanje ili ograničavanje čine mjeru koja je neophodna i proporcionalna, uzimajući u obzir osnovna prava i interese ispitanika, kako bi se:

- (a) izbjeglo ometanje službenih ili pravnih ispitivanja, istraga ili postupaka;
- (b) izbjeglo ugrožavanje sprečavanja, otkrivanja, istrage ili progona krivičnih djela ili izvršavanja krivičnih sankcija;

- (c) zaštitila javna sigurnost;
 - (d) zaštitila nacionalna sigurnost; ili
 - (e) zaštitila prava i slobode drugih, na primjer žrtava i svjedoka.
4. Stranke osiguravaju da predmetni organ pisanim putem obavijesti ispitanika o:
- (a) svakoj odgodi, odbijanju ili ograničavanju pristupa i o razlozima za to; i
 - (b) mogućnosti podnošenja pritužbe odgovarajućem nadzornom organu ili traženja pravnog lijeka.

Informacije navedene u prvom podstavu tački (a) mogu se izostaviti ako bi se pružanjem tih informacija ugrozila svrha odgode, odbijanja ili ograničavanja iz stava 3.

ČLAN 15.

Pravo na ispravljanje, brisanje ili ograničavanje

1. Stranke osiguravaju da svaki ispitanik ima pravo od organa koji obrađuju lične podatke prenesene na osnovu ovog Sporazuma ishoditi ispravak netačnih ličnih podataka koji se odnose na ispitanika. Uzimajući u obzir svrhe obrade, pravo na ishođenje ispravka uključuje pravo na upotpunjavanje nepotpunih ličnih podataka prenesenih na osnovu ovog Sporazuma, među ostalim davanjem dopunske izjave.

2. Stranke osiguravaju da svaki ispitanik ima pravo od organa koji obrađuju lične podatke prenesene na osnovu ovog Sporazuma ishoditi brisanje ličnih podataka koji se odnose na ispitanika ako se obradom ličnih podataka krši član 10. stav 1. ili član 11. stav 2. ili ako se lični podaci moraju izbrisati kako bi se poštovala pravna obaveza kojoj podliježu organi.

3. Stranke mogu predvidjeti mogućnost da organi odobre ograničenje obrade, a ne ispravak ili brisanje ličnih podataka kako je navedeno u stavovima 1. i 2. ako:

(a) ispitanik osporava tačnost ličnih podataka, a njihova se tačnost ili netačnost ne može utvrditi; ili

(b) lične podatke mora se sačuvati kao dokaz.

4. Organ koji prenosi podatke i organ koji obrađuje lične podatke međusobno se obavještavaju o slučajevima iz stavova 1., 2. i 3. Organ koji obrađuje podatke ispravlja, briše ili ograničava obradu predmetnih ličnih podataka u skladu s mjerama koje je poduzeo organ koji prenosi podatke.

5. Stranke osiguravaju da organ koji je zaprimio zahtjev iz stava 1. ili 2. bez nepotrebne odgode pisanim putem obavijesti ispitanika da su lični podaci ispravljeni ili izbrisani ili da je njihova obrada ograničena.

6. Stranke osiguravaju da organ koji je primio zahtjev iz stava 1. ili 2. pisanim putem obavijesti ispitanika o:

(a) svakom odbijanju zahtjeva i razlozima za to;

- (b) mogućnosti podnošenja pritužbe odgovarajućem nadzornom organu; i
- (c) mogućnosti podnošenja pravnog lijeka.

Informacije navedene u prvom podstavu tački (a) ovog stava mogu se izostaviti pod uslovima utvrđenima u članu 14. stavu 3.

ČLAN 16.

Obavještavanje predmetnih nadležnih organa o povredi ličnih podataka

1. Stranke osiguravaju da se u slučaju povrede ličnih podataka koja utiče na lične podatke prenesene na osnovu ovog Sporazuma njihovi odgovarajući organi međusobno bez odgode obavijeste o toj povredi, kao i da se o njoj bez odgode obavijeste njihovi nadzorni organi, osim ako nije vjerojatno da će povreda ličnih podataka prouzročiti rizik za prava i slobode pojedinaca, i da poduzmu mjere za ublažavanje njezinih mogućih štetnih učinaka.
2. U obavještenju se opisuje barem sljedeće:
 - (a) priroda povrede ličnih podataka, uključujući, ako je to moguće, kategorije i broj dotičnih ispitanika te kategorije i broj predmetnih evidencija ličnih podataka;
 - (b) vjerojatne posljedice povrede ličnih podataka;
 - (c) mjere koje je organ koji obrađuje podatke poduzeo ili predložio poduzeti za rješavanje problema povrede ličnih podataka, uključujući, prema potrebi, mjere za ublažavanje mogućih štetnih učinaka.

3. Ako nije moguće istodobno pružiti informacije iz stava 2. i u onoj mjeri u kojoj to nije moguće, te informacije mogu se pružati postupno, bez nepotrebne daljnje odgode.

4. Stranke osiguravaju da njihovi organi dokumentiraju sve povrede ličnih podataka koje utječu na lične podatke prenesene na osnovu ovog Sporazuma, uključujući činjenice povezane s povredom, njezine učinke i poduzete korektivne mjere, čime se njihovim nadzornim organima omogućuje da provjere usklađenost s ovim članom.

ČLAN 17.

Obavještavanje ispitanika o povredi ličnih podataka

1. Ako je vjerojatno da će povreda ličnih podataka iz člana 16. predstavljati ozbiljan rizik za prava i slobode pojedinaca, stranke osiguravaju da njihovi organi bez nepotrebne odgode obavijeste ispitanika o povredi ličnih podataka.

2. U obavještenju ispitaniku u skladu sa stavom 1. opisuje se priroda povrede ličnih podataka uz upotrebu jasnog i jednostavnog jezika te to obavještenje sadržava barem elemente predviđene u članu 16. stavu 2. tačkama (b) i (c).

3. Obavještenje ispitaniku iz stava 1. nije potrebno ako je ispunjen bilo koji od sljedećih uslova:

(a) ako su lični podaci na koje se odnosi povreda bili predmet odgovarajućih tehničkih i organizacijskih mjera zaštite koje podatke čine nerazumljivima svakom licu koje im nije ovlašteno pristupiti;

- (b) ako su poduzete naknadne mjere kojima se osigurava da ozbiljan rizik za prava i slobode ispitanika više nije vjerojatan;
 - (c) ako bi takvo obavještanje zahtijevalo nerazmjeran napor, naročito zbog broja slučajeva o kojima je riječ te u takvom slučaju organ izdaje javno obavještenje ili sličnu mjeru kojom se ispitanici obavještavaju na jednako djelotvoran način.
4. Obavještanje ispitanika može se odgoditi, ograničiti ili izostaviti pod uslovima utvrđenima u članu 14. stavu 3.

ČLAN 18.

Pohrana, preispitivanje, ispravljanje i brisanje ličnih podataka

1. Stranke osiguravaju utvrđivanje odgovarajućih rokova za pohranu ličnih podataka primljenih na osnovu ovog Sporazuma ili za periodično preispitivanje potrebe za pohranom takvih podataka, tako da se takvi podaci pohranjuju samo onoliko dugo koliko je potrebno u svrhe u koje se prenose.
2. U svakom slučaju, potreba za daljnjom pohranom preispituje se najkasnije tri godine nakon prenosa ličnih podataka.
3. Ako organ koji prenosi podatke ima razloga vjerovati da su lični podaci koje je prethodno prenio netačni, nisu ažurirani ili nisu trebali biti preneseni, on o tome obavještava organ koji prima podatke, koji mora ispraviti ili obrisati lične podatke i o tome obavijestiti organ koji prenosi podatke.

4. Ako nadležni organ ima razloga vjerovati da su lični podaci koje je prethodno primio netačni, nisu ažurirani ili nisu trebali biti preneseni, on o tome obavještava organ koji prenosi podatke, koji daje svoje stajalište o tom pitanju.

Ako organ koji prenosi podatke zaključi da su lični podaci netačni, nisu ažurirani ili nisu trebali biti preneseni, o tome obavještava organ koji prima podatke, koji mora ispraviti ili obrisati lične podatke i o tome obavijestiti organ koji prenosi podatke.

ČLAN 19.

Evidentiranje i dokumentacija

1. Stranke osiguravaju vođenje evidencije ili druge dokumentacije o prikupljanju, izmjenama, pristupu, otkrivanju, uključujući daljnje prenose, kombiniranje i brisanju ličnih podataka. Radi veće pouzdanosti stranke osiguravaju da je moguće provjeriti i utvrditi ko je pristupio kojim ličnim podacima i kada.

2. Evidencija ili dokumentacija iz stava 1. stavlja se na raspolaganje nadzornom organu na zahtjev i upotrebljava se samo u svrhu provjere zakonitosti obrade podataka, samopraćenja i osiguravanja odgovarajuće cjelovitosti i sigurnosti podataka.

ČLAN 20.

Sigurnost podataka

1. Stranke osiguravaju proviđenje tehničkih i organizacijskih mjera za zaštitu ličnih podataka koji se prenose na osnovu ovog Sporazuma.
2. U pogledu automatizirane obrade podataka, stranke osiguravaju provođenje mjera čija je svrha:
 - (a) neovlaštenim licima zabraniti pristup opremi za obradu podataka koja se upotrebljava za obradu ličnih podataka („nadzor pristupa opremi”);
 - (b) spriječiti neovlašteno čitanje, kopiranje, mijenjanje ili uklanjanje nosača podataka („nadzor nosača podataka”);
 - (c) spriječiti neovlašteno unošenje ličnih podataka te neovlašteno pregledavanje, mijenjanje ili brisanje pohranjenih ličnih podataka („nadzor pohrane”);
 - (d) spriječiti da sisteme za automatiziranu obradu podataka koriste neovlaštena lica koja se koriste opremom za prenos podataka („nadzor korisnika”);
 - (e) osigurati da lica koja su ovlaštena za upotrebu sistema za automatiziranu obradu podataka imaju pristup samo ličnim podacima koji su predviđeni njihovim odobrenjem za pristup („nadzor pristupa podacima”);
 - (f) osigurati da je moguće provjeriti i utvrditi kojim bi se subjektima mogli poslati lični podaci ili kojim su subjektima lični podaci poslani pomoću opreme za slanje podataka („nadzor slanja”);

- (g) osigurati da je moguće provjeriti i utvrditi koji su lični podaci uneseni u sisteme za automatiziranu obradu podataka te kada i ko ih je unio („nadzor unosa”);
- (h) spriječiti neovlašteno čitanje, kopiranje, mijenjanje ili brisanje ličnih podataka tokom prenosa ličnih podataka ili prenosa nosača podataka („nadzor prenosa”);
- (i) osigurati da se, u slučaju prekida, ugrađeni sistemi mogu odmah ponovno uspostaviti („ponovna uspostava”);
- (j) osigurati da funkcije sistema rade bez pogreške, da se nastanak pogrešaka u funkcijama odmah prijavi („pouzdanost”) te da se pohranjeni lični podaci ne mogu uništiti zbog kvarova u sistemu („cjelovitost”).

ČLAN 21.

Nadzorni organ

1. Stranke osiguravaju jedan ili više nezavisnih javnih organa odgovornih za zaštitu podataka koji nadziru provođenje ovog Sporazuma i osiguravaju usklađenost s njime kako bi se zaštitila osnovna prava i slobode fizičkih lica u vezi s obradom ličnih podataka.
2. Stranke osiguravaju da:
 - (a) svaki nadzorni organ potpuno nezavisno obavlja svoje zadaće i izvršava svoja ovlaštenja;

- (b) nijedan nadzorni organ nije pod vanjskim uticajem, direktnim ili indirektnim, i ne traži niti prihvaća uputstva;
 - (c) članovi svakog nadzornog organa imaju siguran mandat te da postoje zaštitne mjere protiv proizvoljnog razrješenja s dužnosti.
3. Stranke osiguravaju da svaki nadzorni organ ima ljudske, tehničke i finansijske resurse, prostorije i infrastrukturu potrebne za djelotvorno obavljanje svojih zadaća i izvršavanje svojih ovlaštenja.
 4. Stranke osiguravaju da svaki nadzorni organ ima djelotvorna ovlaštenja za istragu i intervenciju radi obavljanja nadzora nad organima koje nadzire i za učestvovanje u sudskim postupcima.
 5. Stranke osiguravaju da svaki nadzorni organ ima ovlaštenja za rješavanje pritužbi pojedinaca o upotrebi njihovih ličnih podataka.

ČLAN 22.

Pravo na djelotvoran pravni lijek

1. Stranke osiguravaju da, ne dovodeći u pitanje nijedan drugi upravni ni vansudski pravni lijek, svaki ispitanik ima pravo na djelotvoran pravni lijek ako smatra da su njegova prava garantirana ovim Sporazumom prekršena kao rezultat obrade njegovih ličnih podataka koja nije u skladu s ovim Sporazumom.

2. Pravo na djelotvoran pravni lijek uključuje pravo na naknadu štete, pod uslovima utvrđenima u odgovarajućem pravnom okviru svake stranke, koja je ispitaniku prouzročena takvom obradom kao rezultat kršenja ovog Sporazuma.

POGLAVLJE III.

POVJERLJIVOST INFORMACIJA

ČLAN 23.

Razmjena klasificiranih ili osjetljivih neklasificiranih informacija EU-a

Razmjena klasificiranih ili osjetljivih neklasificiranih informacija EU-a i Bosne i Hercegovine, ako je to potrebno na osnovu ovog Sporazuma, i zaštita tih informacija uređuju se radnim dogovorom koji se sklapa između Eurojusta i nadležnih organa Bosne i Hercegovine.

POGLAVLJE IV.

ODGOVORNOST

ČLAN 24.

Odgovornost i naknada štete

1. Nadležni organi su odgovorni, u skladu sa svojim pravnim okvirima, za štetu koja nastane za pojedinca kao rezultat pravnih ili činjeničnih pogrešaka u razmijenjenim informacijama. Ni Eurojust ni nadležni organi Bosne i Hercegovine ne mogu tvrditi da je druga strana prenijela netačne informacije kako bi izbjegli odgovornost prema oštećenom pojedincu na osnovu svojih pravnih okvira.

2. Ako je nadležni organ isplatio naknadu štete pojedincu na osnovu stava 1., a njegova je odgovornost bila posljedica njegove upotrebe informacija koje je pogreškom priopćio drugi nadležni organ ili koje su priopćene zbog toga što drugi nadležni organ nije ispunio svoje obaveze, drugi nadležni organ vraća iznos koji je plaćen kao naknada štete, osim ako su informacije upotrijebljene protivno ovom Sporazumu.

3. Eurojust i nadležni organi Bosne i Hercegovine jedan od drugog ne zahtijevaju povrat krivične odštete ili štete koja se ne može nadoknaditi.

POGLAVLJE V.

ZAVRŠNE ODREDBE

ČLAN 25.

Troškovi

Stranke osiguravaju da nadležni organi snose vlastite troškove koji nastanu tokom implementacije ovog Sporazuma, osim ako je drukčije određeno u ovom Sporazumu ili u radnom dogovoru.

ČLAN 26.

Radni dogovor

1. Pojednosti o saradnji između stranaka radi implementacije ovog Sporazuma uređuju se radnim dogovorom koji se sklapa između Eurojusta i nadležnih organa Bosne i Hercegovine u skladu s Uredbom o Eurojustu.
2. Radni dogovor zamjenjuje sve postojeće radne dogovore sklopljene između Eurojusta i nadležnih organa Bosne i Hercegovine.

ČLAN 27.

Odnos s drugim međunarodnim instrumentima

Ovim se Sporazumom ne dovode u pitanje niti se na drugi način utječe na bilo koji bilateralni ili multilateralni sporazum o saradnji ili ugovor o uzajamnoj pravnoj pomoći, bilo koji drugi sporazum ili dogovor o saradnji, ili radni odnos pravosudne saradnje u krivičnim stvarima između Bosne i Hercegovine i bilo koje države članice.

ČLAN 28.

Obavještanje o implementaciji

1. Stranke predviđaju da svaki nadležni organ javno objavi svoje podatke za kontakt i dokument u kojem se uz upotrebu jasnog i jednostavnog jezika navode informacije o zaštitnim mjerama za lične podatke zagarantirane ovim Sporazumom, uključujući informacije kojima su obuhvaćeni barem elementi iz člana 14. stava 1. tačaka (a) i (c) te sredstva dostupna za ostvarivanje prava ispitanika. Svaka stranka osigurava da se primjer tog dokumenta dostavi drugoj stranci.
2. Ako još ne postoje pravila kojima se utvrđuje kako će se u praksi osigurati usklađenost s odredbama o obradi ličnih podataka, nadležni organi donose takva pravila. Primjer tih pravila dostavlja se drugoj stranci i njenom nadzornom organu.

3. Stranke se međusobno obavještavaju o nadzornom organu odgovornom za nadzor nad implementacijom ovog Sporazuma i osiguravanje usklađenosti s ovim Sporazumom u skladu s članom 21.

ČLAN 29.

Stupanje na snagu i primjena

1. Stranke ovaj Sporazum odobravaju u skladu sa svojim postupcima.
2. Ovaj Sporazum stupa na snagu prvog dana drugog mjeseca koji slijedi nakon mjeseca u kojem su se stranke međusobno obavijestile o okončanju postupaka iz stava 1.
3. Ovaj se Sporazum primjenjuje od prvog dana koji slijedi nakon dana kad su ispunjeni svi sljedeći uslovi:
 - (a) stranke su potpisale radni dogovor iz člana 26.;
 - (b) stranke su se međusobno obavijestile da su ispunile sve obaveze utvrđene u ovom Sporazumu, uključujući obaveze utvrđene u članu 28.; i
 - (c) svaka stranka obavijestila je drugu stranku koja je poslala obavještenje o tome da je obavještenje u skladu s tačkom (b) ovog podstava prihvaćeno.

Stranke se međusobno obavještavaju u pisanoj formi o ispunjavanju uslova utvrđenih u prvom podstavu.

4. Stranka može odgoditi prenos ličnih podataka ako druga stranka prestane osiguravati i provoditi zaštitne mjere i obaveze iz poglavlja II. i sve dok se takvo stanje nastavi.

ČLAN 30.

Izmjene

1. Ovaj se Sporazum može izmijeniti u pisanoj formi u bilo kojem trenutku uz uzajamnu saglasnost ugovornih stranaka međusobnom razmjenom obavještenja.
2. Stranke se mogu dogovoriti o ažuriranju prilogâ razmjenom diplomatskih nota.

ČLAN 31.

Preispitivanje i evaluacija

1. Stranke zajednički preispituju implementaciju ovog Sporazuma godinu dana nakon datuma početka primjene, a nakon toga u redovnim vremenskim razmacima te kad god to jedna od stranaka zatraži i tako se zajednički dogovore.
2. Stranke zajednički evaluiraju ovaj Sporazum četiri godine nakon datuma početka primjene.

3. Stranke unaprijed odlučuju o pojedinostima preispitivanja i međusobno se obavještavaju o sastavu svojih timova. Svaki tim uključuje relevantne stručnjake za zaštitu podataka i pravosudnu saradnju. Podložno primjenjivim zakonima, od svih učesnika u preispitivanju zahtijeva se da poštuju povjerljivost rasprava i da imaju odgovarajuća uvjerenja o sigurnosnoj provjeri. Za potrebe svakog preispitivanja stranke osiguravaju pristup relevantnoj dokumentaciji, sistemima i osoblju.

ČLAN 32.

Rješavanje sporova i suspenzija

1. Ako nastane spor u vezi s tumačenjem, primjenom ili implementacijom ovog Sporazuma i bilo kojim pitanjima koja se na njega odnose, predstavnici stranaka započinju savjetovanja i pregovore s ciljem postizanja obostrano prihvatljivog rješenja.

2. Neovisno o stavu 1., u slučaju bitne povrede ili neispunjenja obaveza iz ovog Sporazuma ili ako postoji naznaka da će takva bitna povreda ili neispunjenje obaveze vjerojatno nastupiti u bliskoj budućnosti, svaka stranka može suspendirati primjenu ovog Sporazuma u cijelosti ili djelimično slanjem pisanog obavještenja drugoj stranci.

Takvo pisano obavještenje upućuje se tek nakon što stranke unutar razumnog perioda savjetovanja nisu postigle rješenje.

Suspenzija počinje proizvoditi učinke 20 dana od datuma prijema takvog obavještenja.

Stranka koja je suspendirala Sporazum može ukinuti suspenziju slanjem pisanog obavještenja drugoj stranci. Suspenzija se ukida odmah nakon prijema takvog obavještenja.

3. Neovisno o suspenziji primjene ovog Sporazuma, informacije koje su obuhvaćene područjem primjene ovog Sporazuma i koje su prenesene prije njegove suspenzije nastavljaju se obrađivati u skladu s ovim Sporazumom.

ČLAN 33.

Otkaz

1. Svaka stranka može pisanim putem obavijestiti drugu stranku o svojoj namjeri da otkáže ovaj Sporazum. Otkaz počinje proizvoditi učinke tri mjeseca od datuma prijema obavještenja.

2. Informacije koje su obuhvaćene područjem primjene ovog Sporazuma i koje su prenesene prije njegova otkaza nastavljaju se obrađivati u skladu s ovim Sporazumom kako je na snazi na dan otkaza.

3. U slučaju otkaza stranke se dogovaraju o daljnjoj upotrebi i pohrani informacija koje su već međusobno priopćile. Ako se ne postigne dogovor, svaka od stranaka ima pravo zatražiti da se informacije koje je priopćila unište ili da joj se vrate.

ČLAN 34.

Obavještenja

1. Obavještenja u skladu s ovim Sporazumom šalju se:
 - (a) za Bosnu i Hercegovinu, Ministarstvu pravde Bosne i Hercegovine;
 - (b) za Uniju, Evropskoj komisiji.

2. Informacije o primaocu obavještenja iz stava 1. mogu se ažurirati diplomatskim kanalima.

ČLAN 35.

Vjerodostojni tekstovi

Ovaj je Sporazum sastavljen u po dva primjera na službenim jezicima Unije i na službenim jezicima i pismima Bosne i Hercegovine na datum potpisivanja ovog Sporazuma, pri čemu su svi tekstovi jednako vjerodostojni. U slučaju razlika među jezičnim verzijama prednost ima tekst na engleskom jeziku.

U POTVRDU TOGA niže potpisani opunomoćenici, propisno ovlašteni u tu svrhu, potpisali su ovaj Sporazum.

Sastavljeno u,

Za Evropsku uniju

Za Bosnu i Hercegovinu

Oblici teških krivičnih djela
(član 3. tačka 5.)

- terorizam,
- organizirani kriminal,
- trgovina drogom,
- aktivnosti pranja novca,
- krivična djela povezana s nuklearnim i radioaktivnim tvarima,
- krijumčarenje imigranata,
- trgovina ljudima,
- krivična djela povezana s motornim vozilima,
- ubistvo i teške tjelesne ozljede,
- nezakonita trgovina ljudskim organima i tkivom,
- otmica, protupravno oduzimanje slobode i uzimanje talaca,
- rasizam i ksenofobija,

- razbojstvo i teška krađa,
- nezakonita trgovina kulturnim dobrima, uključujući antikvitete i umjetnička djela,
- prevara i obmana,
- krivična djela protiv finansijskih interesa Unije,
- trgovanje na osnovu povlaštenih informacija i manipuliranje finansijskim tržištem,
- reketarenje i iznuda,
- krivotvorenje i piratstvo proizvoda,
- krivotvorenje administrativnih isprava i trgovina njima,
- krivotvorenje novca i sredstava plaćanja,
- računalni kriminalitet,
- korupcija,
- nezakonita trgovina oružjem, streljivom i eksplozivima,
- nezakonita trgovina ugroženim životinjskim vrstama,
- nezakonita trgovina ugroženim biljnim vrstama i sortama,

- krivična djela protiv okoliša, uključujući onečišćenje s brodova,
- nezakonita trgovina hormonskim tvarima i drugim pospješivačima rasta,
- seksualno zlostavljanje i seksualno iskorištavanje, uključujući materijale koji prikazuju seksualno zlostavljanje djece i nagovaranje djece u seksualne svrhe,
- genocid, zločini protiv čovječnosti i ratni zločini.

Oblike krivičnih djela iz ovog Priloga procjenjuju nadležni organi Bosne i Hercegovine u skladu s pravom Bosne i Hercegovine.

Nadležni organi Bosne i Hercegovine i njihove nadležnosti

(Član 3. tačka 3.)

Nadležni organi Bosne i Hercegovine kojima Eurojust može prenositi podatke:

Organ	Opis nadležnosti
Ministarstvo pravde Bosne i Hercegovine	centralni koordinacijski organ za međunarodnu pravosudnu saradnju i pravosudnu saradnju između entiteta u krivičnim stvarima (npr. uzajamna pravna pomoć i komunikacija s međunarodnim sudovima) izručenja administrativne funkcije povezane s pravosudnim organima na državnom nivou
Tužilaštvo Bosne i Hercegovine, Tužilaštvo Federacije Bosne i Hercegovine, kantonalna tužilaštva, Javno tužilaštvo Republike Srpske, okružna tužilaštva, Tužilaštvo Distrikta Brčko	domaći organi nadležni za istragu i progon krivičnih djela domaći organi nadležni za implementaciju pravosudne saradnje
Sud Bosne i Hercegovine Vrhovni sud Federacije Bosne i Hercegovine, kantonalni sudovi i općinski sudovi u Federaciji Bosne i Hercegovine Vrhovni sud Republike Srpske, okružni i osnovni sudovi Republike Srpske Osnovni sud Distrikta Brčko u Bosni i Hercegovini i Prizivni sud Distrikta Brčko u Bosni i Hercegovini	domaći organi nadležni za postupanje na osnovu zahtjeva i prijedloga tužioca tokom istrage i progona krivičnih djela domaći organi nadležni za implementaciju pravosudne saradnje u krivičnim stvarima

Organ	Opis nadležnosti
<p>Državna agencija za istrage i zaštitu, Granična policija Bosne i Hercegovine, Uprava za koordinaciju policijskih tijela Bosne i Hercegovine, Ministarstvo unutrašnjih poslova Federacije Bosne i Hercegovine (Policijska uprava Federacije Bosne i Hercegovine), kantonalna ministarstva unutrašnjih poslova (kantonalne policijske uprave) u Federaciji Bosne i Hercegovine Ministarstvo unutrašnjih poslova Republike Srpske (policijska uprava, Uprava kriminalističke policije, Uprava za organizirani i teški kriminal, Uprava za borbu protiv terorizma i ekstremizma) Policija Distrikta Brčko</p>	<p>domaći organi nadležni za provođenje istražnih mjera pod nadzorom nadležnog tužioca</p>

Popis organa Unije
(Član 3. tačka 4.)

Organi Unije s kojima Eurojust može dijeliti lične podatke:

- Evropska centralna banka (ECB)
 - Evropski ured za borbu protiv prevara (OLAF)
 - Agencija za evropsku graničnu i obalnu stražu (Frontex)
 - Ured Evropske unije za intelektualno vlasništvo (EUIPO)
 - Misije ili operacije uspostavljene u okviru zajedničke sigurnosne i odbrambene politike, ograničene na izvršavanje zakonodavstva i pravosudne aktivnosti
 - Agencija Evropske unije za saradnju organa za izvršavanje zakonodavstva (Europol)
 - Ured evropskog javnog tužioca (EPPO)
-